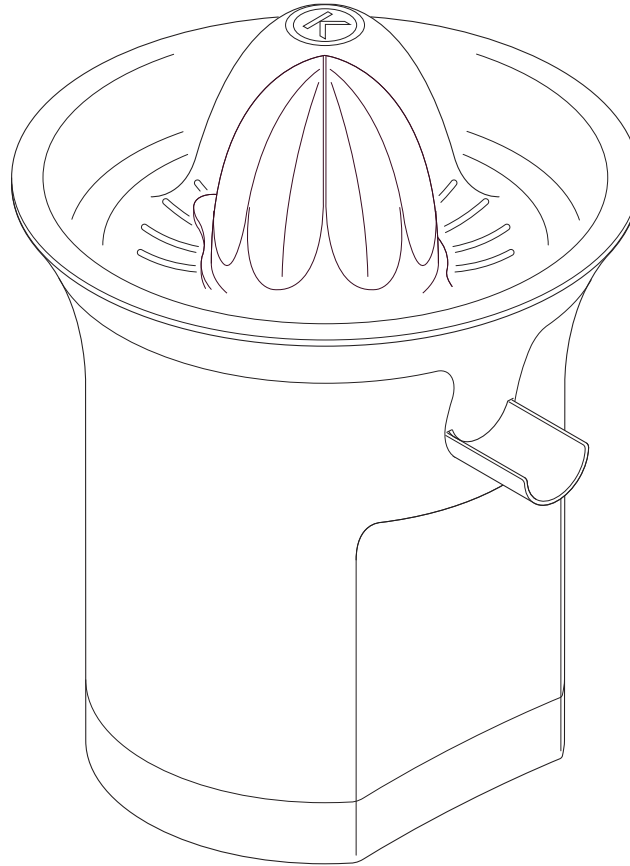


KENWOOD

JE370 series

instructions
istruzioni
instrucciones
Bedienungsanleitungen
gebruiksaanwijzing



English	2 - 3
Nederlands	4 - 6
Français	7 - 9
Deutsch	10 - 12
Italiano	13 - 15
Português	16 - 17
Español	18 - 20
Dansk	21 - 22
Svenska	23 - 24
Norsk	25 - 26
Suomi	27 - 28
Türkçe	29 - 30
Česky	31 - 33
Magyar	34 - 36
Polski	37 - 39
Русский	40 - 42
Ελληνικά	43 - 45
Slovenčina	46 - 48
Українська	49 - 51

عربي

٥٢ - ٥٣



HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH

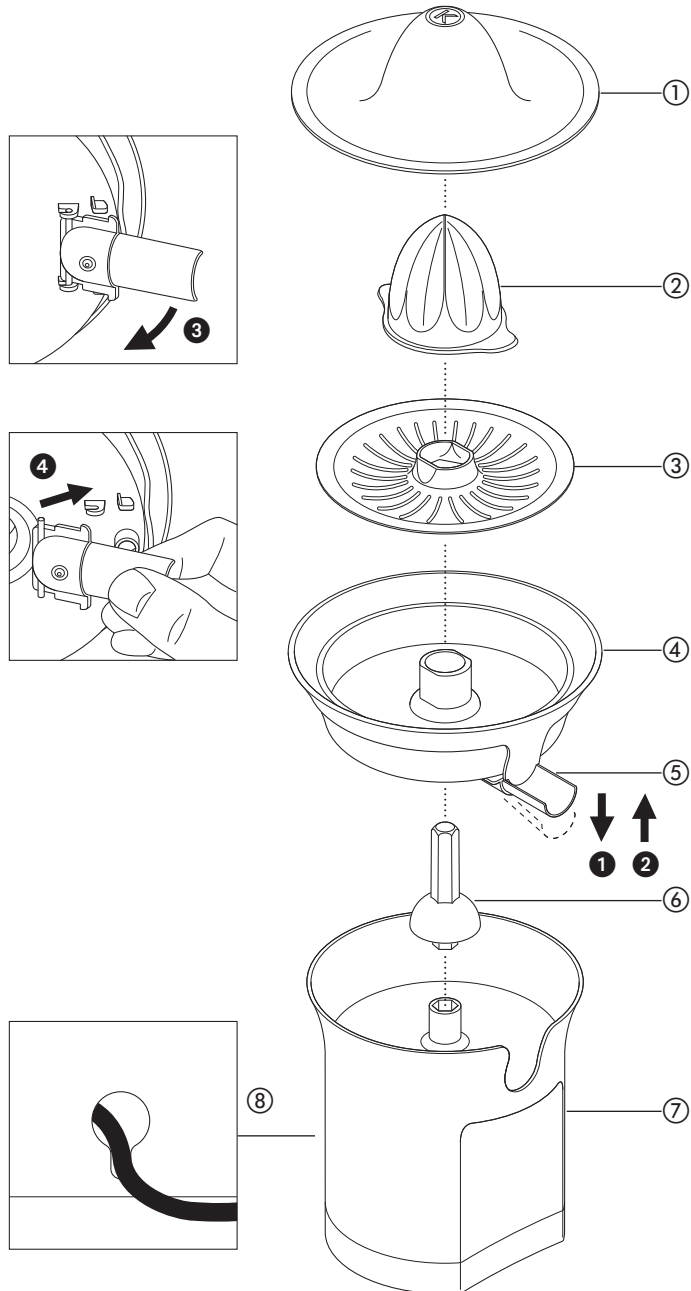
kenwoodworld.com

KENWOOD
CREATE MORE

40822/1



English



Use your new Kenwood Citrus Juicer to squeeze the juice from citrus fruit eg oranges, lemons, limes and grapefruits.

before using your Kenwood appliance

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.

safety

- Switch off and unplug:
 - before fitting or removing parts
 - after use
 - before cleaning.
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'service'.
- Don't let the cord touch hot surfaces or hang down where a child could grab it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

important

- **Don't press too hard on the cone or run for longer than 10 minutes - you may damage your juicer.**

before plugging in

Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the appliance.

- This appliance conforms to EC directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility and EC regulation no. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials intended for contact with food.

before using for the first time

- 1 Wash the parts: see 'care and cleaning'.

key

- ① dust cover
- ② cone
- ③ strainer
- ④ juice bowl
- ⑤ drip stop
- ⑥ detachable drive shaft
- ⑦ power unit
- ⑧ cord storage

to use your citrus juicer

- 1 Fit the drive shaft ⑥ to the power unit. Place the juice bowl ④ with drip stop ⑤ on top.
- 2 Place the strainer ③ inside the bowl ④, then add the cone ②. Put a jug under the outlet.
- 3 Push the drip stop down ready for juicing ①.
- 4 Cut the fruit in half and place one half on the cone. The juicer will operate automatically.
- For best results store and juice the fruit at room temperature and hand roll on a worktop before juicing.
- To help with juice extraction move the fruit from side to side.
- When juicing large quantities, empty the strainer regularly to prevent the build up of pulp and seeds.
- 5 To stop the juicer, lift the fruit from the cone. Lift the drip stop up ② before removing the jug.

Русский

См. иллюстрации на передней странице

Соковыжималка Kenwood предназначена для отжимания сока из цитрусовых, таких как апельсины, лимоны, лаймы и грейпфруты.

Перед использованием электроприбора Kenwood

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.

Меры предосторожности

- Обязательно выключайте электроприбор и отсоединяйте сетевой шнур от розетки электросети в следующих случаях:
 - перед установкой или снятием деталей
 - после использования
 - перед очисткой
- Не допускайте попадания воды на блок электродвигателя, шнур и вилок.
- Пользоваться поврежденным чайником запрещается. Сдайте его на проверку или в ремонт: см. раздел «Обслуживание и забота о покупателях».
- Не допускайте прикосновения шнура к горячим поверхностям и свешивания шнура в тех местах, где до него может дотянуться ребенок.
- Людям (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями, а также при недостатке опыта и знаний разрешается пользоваться данным бытовым прибором только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, и после инструктажа по использованию прибора.

- Дети должны быть под присмотром и не играть с прибором.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

Внимание!

- **Не надавливайте на конус слишком сильно и не включайте прибор более, чем на 10 минут - это может привести к поломке соковыжималки.**

перед включением в сеть

Убедитесь в том, что напряжение электросети в вашем доме соответствует указанному на основании электроприбора.

- Данное устройство соответствует директиве ЕС 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости, а также норме ЕС 1935/2004 от 27/10/2004 по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

перед первым использованием

- 1 Части блендера нуждаются в промывке: см. «Уход и чистка».

Основные компоненты

- ① пылезащитная крышка
- ② конус
- ③ сетчатый фильтр
- ④ чаша соковыжималки
- ⑤ противокапельный носик
- ⑥ съемный вал привода
- ⑦ блок электродвигателя
- ⑧ отсек для шнура питания

Как пользоваться соковыжималкой для цитрусовых

- 1 Установите приводной вал ⑥ на блок электродвигателя. Затем установите на него чашу соковыжималки ④ с противокапельным носиком ⑤.
- 2 Установите процеживающий фильтр ③ внутри чаши ④, а затем наденьте конус ②. Поставьте емкость для сбора сока под выпускное отверстие.
- 3 Перед началом работы опустите противокапельный носик ①.
- 4 Порезьте фрукты пополам и поместите одну половинку на конус. Соковыжималка включится автоматически.
- Для лучшего хранения обрабатывайте фрукты комнатной температуры и перед началом работы покатайте их по рабочей поверхности.
- Для получения наибольшего объема сока поворачивайте половинку фрукта в разных направлениях.
- При обработке большого количества продуктов регулярно очищайте процеживающий фильтр во избежание скопления мякоти и мелких косточек.
- 5 Для остановки соковыжималки снимите фрукт с конуса. Перед тем как убрать емкость с соком поднимите противокапельный носик ②.

Уход и очистка

- Перед очисткой электроприбора обязательно отсоедините вилку от розетки и разберите электроприбор.
- Установите пылезащитную крышку на место после окончания работы.

блок электродвигателя

- Протрите влажной тканью, а затем просушите.
- Не опускайте в воду.
- Шнур питания при необходимости можно укоротить, поместив часть его в отделение для хранения в задней части приводного блока ⑧.

противокапельный носик

- Разблокируйте противокапельный носик перед началом чистки ③.
- После окончания чистки установите носик на место и зафиксируйте ④.

Прочие детали

- Помойте в горячей мыльной воде, а затем просушите.
- Также разрешается мыть их в посудомоечной машине на верхней полке. Не кладите их на нижнюю полку прямо над нагревательным элементом. Рекомендуется использовать программу с низким температурным режимом (максимум 50°C).

Обслуживание и забота о покупателях

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании или в специализированной мастерской по ремонту агрегатов KENWOOD. Если вам нужна помощь в:
 - пользовании прибором или
 - техобслуживании или ремонте, обратитесь в магазин, в котором вы приобрели прибор.
- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО
ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ
ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО
ДИРЕКТИВЕ ЕС 2002/96/ЕС.**

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов, местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в состав изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

Українська

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

Нова соковижималка для цитрусових Kenwood призначена для вижимання соку із цитрусових (наприклад, із апельсинів, лимонів, лайму та грейпфрутів).

Перед першим використанням приладу Kenwood

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.

заходи безпеки

- Завжди вимикайте прилад та відключайте його від мережі електропостачання:
 - перед установкою або зніманням деталей
 - після використання
 - перед чищенням.
- Не допускайте попадання вологи на блок електродвигуна, шнур або вилку.
- Не використовуйте пошкоджений прилад. Перевірка або ремонт здійснюються у спеціальних центрах: дивись розділ «Обслуговування та ремонт».
- Не допускайте звисання шнура у місцях, де до нього може дотягнутися дитина.
- Не рекомендується користатись цим приладом особам (враховуючи дітей) із обмеженими фізичними або ментальними можливостями, або тим, хто має недостатньо досвіду в експлуатації цього приладу. Вищеназваним особам дозволяється користуватися приладом тільки після проходження інструктажу та під наглядом досвідченої людини, яка несе відповідальність за їх безпеку.
- Не залишайте дітей без нагляду і не дозволяйте їм гратися із приладом.

- Цей прилад призначений виключно для використання у побуті. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.

увага

- **Не натискайте дуже сильно на конус і не вмикайте прилад більш, ніж на 10 хвилин – це може пошкодити соковижималку.**

перед підключенням до мережі електропостачання

Переконайтеся, що напруга електромережі у вашому домі відповідає показникам, вказаним на зворотній частині приладу.

- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 2004/108/ЄС «Електромагнітна сумісність» та положення ЄС № 1935/2004 від 27/10/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо пов'язані з їжею.

перед першим використанням

- 1 Промийте всі компоненти: див. розділ «догляд та чищення».

Покажчик

- ① пилрозахисна кришка
- ② конус
- ③ фільтр-проціджувач
- ④ чаша соковижималки
- ⑤ носик для затримування крапель
- ⑥ зйомний привідний вал
- ⑦ блок електродвигуна
- ⑧ відсік для зберігання шнура

Як користуватися соковижималкою для цитрусових

- 1 Установіть привідний вал ⑥ на блок електродвигуна. Після цього установіть на нього чашу соковижималки ④ з носиком для затримання крапель ⑤.
- 2 Установіть фільтр-проціджувач ③ всередині чаші ④, а потім встановіть конус ②. Поставте ємність для соку під випускний отвір.
- 3 Перед початком роботи опустіть носик для затримання крапель ①.
- 4 Поріжте фрукти навпіл та покладіть одну половинку на конус. Соковижималка увімкнеться автоматично.
 - Для кращого зберігання, обробляйте фрукти кімнатної температури та перед початком роботи покатайте їх по робочій поверхні.
 - Для отримання максимальної кількості соку повертайте фрукт у різних напрямках.
 - Під час обробки великої кількості фруктів, регулярно чистіть фільтр-проціджувач з метою запобігання накопичування м'якоті та кісточок.
- 5 Щоби зупинити соковижималку, зніміть фрукт з конусу. Перед тим, як взяти ємність підніміть носик для затримання крапель ②.

догляд та чищення

- Перед чищенням вимкніть прилад, відключіть із розетки та розберіть.
- Установіть пилозахисну кришку на місце після використання.

Блок двигуна

- Протріть вологою ганчіркою, потім просушіть.
- Не опускайте у воду.
- Зберігайте зайву частину шнура у відсіку для зберігання, який розташовано у задній частині блока електродвигуна ⑧.

носик для затримання крапель

- Розблокуйте носик для затримання крапель для проведення чищення ③.
- Після завершення чищення установіть носик на місце та зафіксуйте ④.

інші деталі

- Помийте в мильній гарячій воді, потім просушіть.
- Дозволяється мити інші деталі на верхній полиці посудомийної машини. Не рекомендується розміщувати деталі на нижній полиці прямо над нагрівальним елементом. Рекомендується використовувати коротку програму (максимум 50°C).

Обслуговування та ремонт

- Пошкоджений шнур живлення із метою безпеки підлягає заміні на підприємствах фірми KENWOOD або в авторизованому сервісному центрі KENWOOD.

Якщо вам необхідна консультація з приводу:

- використання приладу або
- обслуговування, придбання запасних деталей або ремонту, зверніться до магазину, в якому ви придбали цей прилад.
- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Об'єднане Королівство.
- Зроблено в Китаї.



**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ
СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ
УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ
ДИРЕКТИВОЮ ЕС 2002/96/ЕС.**

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

Відокремлена утилізація побутових приладів дозволяє уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людини, які виникають у разі неправильної утилізації, а також надає можливість переробити матеріали, з яких було виготовлено даний прилад, що, в свою чергу, зберігає енергію та інші важливі ресурси. Про необхідність відокремленої утилізації побутових приладів нагадує спеціальна позначка на продукті у вигляді перекресленого смітника на колесах.